

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ИТ НАПРАВЛЕНИЙ

### USE OF THE INTERNET RESOURCES IN THE PROCESS OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO IT STUDENTS

**T. Gerasimenko  
A. Shulzhenko**

*Summary:* At the present stage of the development of higher education, various educational sites of the Internet network are actively introduced into the educational process. This article justifies the general principles and methodological guidelines that created the basis for the disclosure of the possibilities of using the Internet resources in the process of learning a foreign language by students studying the specialty «Information technology». Having characterized the Internet resources as a means of forming professionally oriented foreign language competence of future specialists in the field of information technologies and having conducted a questionnaire survey of students, allowing to determine the strategies of teaching English to future programmers, we came to the conclusion that the educational process should be built on the combination of traditional and digital forms and methods of teaching, which we have demonstrated with specific examples, having developed a methodology of teaching English to students of IT directions taking into account the use of the Internet resources.

*Keywords:* the English language, professionally oriented teaching, information technologies, traditional methods, the Internet resources.

**Герасименко Татьяна Леонидовна**

Старший преподаватель, Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова  
Gerasimenko.TL@rea.ru

**Шульженко Анна Александровна**

Старший преподаватель, Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова  
Shulzhenko.AA@rea.ru

*Аннотация:* На современном этапе развития высшей школы в образовательный процесс активно внедряются различные образовательные площадки сети Интернет, что оказывает благотворное влияние на эффективность учебного процесса. В данной статье обосновываются общие принципы и методологические установки, создавшие базу для раскрытия возможностей использования интернет-ресурсов в процессе изучения иностранного языка студентами, обучающимися по специальности «Информационные технологии». Дав характеристику интернет-ресурсов как средства формирования иноязычной профессионально ориентированной компетенции будущих специалистов в области информационных технологий и проведя анкетирование студентов, позволяющее определить стратегии обучения английскому языку будущих программистов, мы пришли к выводу, что учебный процесс должен быть построен на сочетании традиционных и цифровых форм и методов обучения, что мы продемонстрировали на конкретных примерах, разработав методику обучения английскому языку студентов ИТ-направлений с учетом использования интернет-ресурсов на аудиторных занятиях.

*Ключевые слова:* английский язык, профессионально ориентированное обучение, информационные технологии, традиционные методы, интернет-ресурсы.

Сегодня глобальная компьютеризация охватывает все сферы человеческой деятельности, в том числе и образование. Развитие Интернета и появление множества компьютерных программ, упрощающих учебный процесс, сказываются и на изучении иностранных языков, ускоряя и облегчая, благодаря современным информационным технологиям, получение знаний.

В системе современного образования функционирует огромное количество компьютерных обучающих программ. Эти программы имеют ряд преимуществ перед традиционными методами обучения, которые являются средствами прямого аудиовизуального интерактивного взаимодействия. Речь, конечно, не идет о том, чтобы полностью отказаться от оффлайн обучения и переместиться в виртуальную образовательную среду. Но использование информационных технологий в сочетании с традиционными методами обучения позволяет расширить обучение различным видам речевой деятельности, лучше понять содержание языковых явлений, эффективнее формировать коммуникативные навыки, обеспечить

индивидуальный подход, активизировать самостоятельную работу студентов и повысить их познавательную активность, мотивацию и качество знаний.

Конечно, использование компьютерных мультимедийных программ значительно расширяет и разнообразит программу изучения иностранных языков в учебном заведении, предоставляя доступ к различным аутентичным материалам, ускоряя накопление активного словарного запаса в два-три раза, ведь при компьютерном обучении усваивается гораздо большее количество материала, чем за то же время в условиях традиционного обучения. Однако, в последние пять-шесть лет мультимедийные ресурсы постепенно начинают уходить на второй план, освобождая место для образовательных и обучающих программ сети Интернет.

Вопросы использования Интернета в процессе обучения иностранному языку в высшей школе начали подниматься зарубежными педагогами и методистами еще в начале 90-х годов прошлого века. Но в то время техниче-

ские и информационные возможности Интернета были более чем скромные и не позволяли рассматривать глобальную сеть как важную часть образовательной системы, в связи с чем в процесс обучения стали внедряться мультимедийные ресурсы.

В XXI веке, когда началась эра цифровых технологий, Интернет стал развиваться семимильными шагами и очень скоро в глобальной сети были не только созданы условия для получения любой информации, необходимой студентам и преподавателям, находящимся в любой точке мира, но и появилась возможность, благодаря образовательным сайтам, обучающим программам и электронным библиотекам, получать полноценное образование. Правда, следует отметить, что когда речь заходила об использовании интернет-ресурсов в процессе изучения иностранного языка, то бытовало мнение, что никакой компьютер не может заменить живого общения, что в идеале урок иностранного языка – это погружение в среду изучаемого языка. Но, как возражали оппоненты этого подхода, для воссоздания эффекта погружения в языковую среду необходимы дополнительные помощники, которыми сегодня, безусловно, являются информационно-образовательные технологии и, в частности, Интернет [5].

Всемирная «паутина» открыла совершенно новые возможности для обучающихся и преподавателей. Все предыдущие компьютерные программы, от самых примитивных до более усовершенствованных, были нацелены на тренировку основных четырех навыков, но ни одна технология до появления Интернета не давала возможности полноценного общения в реальном контексте. Лишь только посредством Интернета обучающиеся могут общаться напрямую и практически бесплатно со своими сверстниками или с носителями языка 24 часа в сутки из университета, из дома или с работы, что способствует формированию коммуникативной компетенции. Обучая английскому языку в стенах высшего учебного заведения, преподаватель может решить целый ряд дидактических задач. Задания и упражнения, расположенные на различных образовательных платформах Интернета, помогают формировать у студентов навыки аудирования и чтения, совершенствовать умения письменной речи, пополнять словарный запас обучающихся [3].

Учитывая тот факт, что сегодня Интернет прочно вошел в жизнь современного студента, преподаватели высших учебных заведений отмечают не только огромное влияние глобальной сети на образовательную сферу в целом, но и роль интернет-ресурсов в обучении профессионально ориентированному иностранному (как правило, английскому) языку.

Практические возможности использования интернет-ресурсов в рамках профессионально ориентиро-

ванного обучения иностранному языку нам бы хотелось продемонстрировать на примере подготовки студентов, обучающихся по специальности «Информационные технологии».

Т.С. Руженцева и Н.В. Баринаева отмечают, что «в связи с масштабным развитием информационно-коммуникационных технологий и процессами глобализации во всем мире в последние 10 – 15 лет профессия программиста становится не просто престижной, а жизненно необходимой. Поэтому большое количество ВУЗов открывают дополнительные профили подготовки и увеличивают количество студентов данного направления, т.к. с каждым днем возрастает потребность в грамотных и современных выпускниках информационных специальностей» [4, с. 4-5]. На наш взгляд, выпускники, закончившие обучение по специальности «Информационные технологии», должны не только обладать высоким уровнем знаний по дисциплинам физико-математического цикла, но и хорошо владеть профессионально ориентированным английским языком, поскольку, по статистике, более 75% заказов на разработку программного обеспечения поступает к отечественным специалистам от иностранцев и почти все заказчики предпочитают общаться на английском языке. Именно поэтому каждый IT-специалист должен владеть этим языком на хорошем уровне.

Каждый студент, предполагающий в будущем работать в IT-сфере, прекрасно понимает, что без английского программисту не обойтись. Мы провели небольшое анкетирование студентов, выбравших данную специальность, попросив их ответить всего на один вопрос: «Для чего вам нужен английский язык?» Наиболее частотными были следующие ответы:

1. Знание и понимание терминологии ИКТ-сферы, которая лежит в основе большинства языков программирования.
2. Чтение технической документации, т.к. почти все справочные материалы и технические задания (если заказ поступает из другой страны) пишутся на английском языке.
3. Общение с клиентами (многие зарубежные компании активно пользуются услугами отечественных «айтишников», и, чтобы точно понимать потребности клиентов, нужно хорошо знать английский).
4. Изучение профессиональной литературы (новейшие книги и статьи в IT-сфере публикуются на английском языке, а программистам нужно постоянно быть в курсе всех профессиональных новостей и обновлений аппаратного и программного обеспечения).
5. Посещение онлайн-курсов и вебинаров (в Интернете можно найти сотни обучающих курсов, на которых можно получить диплом международного образца, который станет большим плюсом к резюме).

6. Поиск решений во всемирной паутине (программист в своей профессиональной деятельности периодически сталкивается со сложными задачами и проблемами, решения которых можно найти в англоязычной части Интернета).

На последнее обоснование причины изучения английского языка мы обратили особое внимание, в связи с чем решили провести эксперимент, предложив студентам комплекс упражнений, построенных на соотношении традиционной методики и интернет-ресурсов.

Но, разрабатывая методику обучения, мы пришли к выводу, что знания и умения, необходимые будущим программистам для успешной иноязычной профессиональной деятельности, существенно разнятся от других профессионально ориентированных областей. Согласно анкетным данным, большинство студентов нацелены на изучение «языка для специальных целей» (ESP) с целью изучения профессиональной литературы и работы с технической документацией, в связи с чем мы посчитали необходимым формировать у будущих программистов навыки чтения на примере текстов сферы «Информационные технологии», а к работе с этими текстами привлечь интернет-ресурсы.

Модели обучения с использованием сети, по мнению Т.А. Болдовой, делятся на две группы: смешанное и полное интернет-обучение. В первом случае интернет-технологии периодически встраиваются в традиционный учебный процесс, а во втором – обучение полностью проходит в сети Интернет [2, с. 21-22]. Мы остановились на первом варианте использования интернет-ресурсов.

Предлагаем студентам прочитать текст “From the history of computers” [1, с. 19-20]. В процессе чтения студенты отмечают незнакомые им лексические единицы, термины и терминологические сочетания, значение которых они могут выяснить в электронных онлайн-словарях как общего, так им профессионального направления. К первым относится, например, словарь *Multitran* (<https://www.multitran.com>), в котором можно найти и термины компьютерной тематики (они имеют пометку *комн.*). Но, на наш взгляд, лучше обращаться к специализированным онлайн-словарям. Перечислим некоторые из них.

1. Словарь *Computerlanguage* (<https://www.computerlanguage.com>)

Этот словарь очень прост в обращении. Достаточно введите незнакомое слово в строку поиска, чтобы узнать его значение.

2. Словарь *Techterms* (<https://techterms.com>)

В этом англоязычном словаре технических терминов все слова сортируются по категориям. В нем также можно искать значение слова через систему поиска на сайте.

Словарь интересен тем, что имеет функцию разъяснения каждого термина. Иными словами, в нем дается подробное описание понятия, приведены примеры использования того или иного слова в контексте. Кроме того, обучающийся может, войдя в раздел “Quizzes”, проходить тесты, чтобы проверять свои знания лексики.

3. Словарь сайта *Computerhope* (<https://www.computerhope.com>)

В разделе “Computer dictionary, terms, and glossary” подробно объясняются англоязычные термины компьютерной тематики. Кроме того, разработчики сайта предлагают обучающимся почитать полезные статьи, связанные с термином данной словарной статьи.

Поработав над лексикой, студенты еще раз читают текст, чтобы понять его содержание, после чего приступают к выполнению послетекстовых упражнений. Обращение к интернет-ресурсам является заключительным этапом работы над текстом. Студенты получают такое задание:

*“Surf the net and be ready to continue the traces of computer history. Find some additional information and facts about the computer development”.*

Чтобы облегчить студентам поиск информации, предлагаем им обратиться к следующим сайтам:

- <http://www.computerhistory.org/timeline/>  
<http://www.computerhistory.org/>  
<http://history-computer.com/>  
<http://www.computerhope.com/history/>

Выполнение этого задания можно организовать в форме проекта.

Подобным образом можно организовать работу с другими текстами, хотя, на наш взгляд, не стоит привязывать задания исключительно к тому или иному тексту. В некоторых случаях можно придумать ситуацию и попросить студентов, используя ресурсы сети Интернет, поразмышлять над ней. Например,

*“Imagine that you should take part in National Computer Security Project. You are an expert in computer security. Write an article with your solutions to this problem. Make up a list of suggestions and explain their advantages”.*

Предлагаем студентам для выполнения этого задания воспользоваться следующими сайтами:

- <https://www.infosecurity-magazine.com/cybercrime/>  
<https://www.digitalcare.org>  
<http://www.crime-research.org>

Разделив студентов на две группы, можно предложить им следующее задание:

*Look through the Internet and find the information about*

*the advantages and disadvantages of AI development. Get ready to participate in group discussion.*

Group 1: For the development of AI.

Group 2: Against the AI development.

К проведению дискуссии студенты готовятся тщательно, но информацию они ищут на просторах Интернета уже самостоятельно.

Также можно предложить студентам провести «круглый стол», на котором будут обсуждаться следующие вопросы:

*Do people really need AI?*

*Can machines be creative?*

*How intelligent are human beings?*

*Can machines match the reality?*

*Is AI a friend or an enemy?*

Перед тем, как провести это учебное мероприятие, студенты также работают в Интернете, стараясь найти как можно больше информации, связанной с содержа-

нием данных вопросов.

В процессе исследования мы пришли к выводу, что процесс обучения будущих программистов немыслим без обращения к глобальной информационной сети. Однако, работа студентов с интернет-ресурсами в процессе их иноязычной подготовки должна интегрироваться в традиционные формы и методы обучения, построенные на взаимоотношениях преподавателя и обучающихся.

Предложив встраивать интернет-ресурсы в традиционную модель обучения, мы отметили, что использование виртуальных источников в качестве дополнительного информационного материала не только способствует формированию иноязычной профессиональной компетенции, но и интенсифицирует учебный процесс, стимулируя внедрение активных форм обучения, повышает мотивацию коллективной и самостоятельной деятельности студентов, развивает самостоятельность студентов в решении познавательных и профессиональных задач.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Алешугина Е.А., Профессионально ориентированный английский язык для специалистов в области информационных технологий. - Нижний Новгород: НГАСУ, 2020. – 104 с.
2. Болдова Т.А. Методика обучения студентов старших курсов иностранному языку в телекоммуникационных сетях с использованием интернет-технологий: дис. канд. педагог. наук. – М., 2004. – 362 с.
3. Михайлова Л.В. Использование интернет-ресурсов при обучении студентов иностранному языку в вузе // Научные труды Дальрыбвтуза. – 2010. – № 22. – С. 299-293.
4. Руженцева Т.С., Барина Н.В. Методические подходы к обучению английскому языку студентов ИТ-специальностей с использованием проектной методики: психолого-педагогический аспект // Экономика, Статистика и Информатика. – 2015. – № 2. – С. 3-7.
5. Kavilova T. The Internet in the process teaching a foreign language // European Journal of Research and Reflection in Educational Sciences. – 2020. – Vol. 8. – No. 3. – Pp. 68-72.

© Герасименко Татьяна Леонидовна (Gerasimenko.TL@rea.ru), Шульженко Анна Александровна (Shulzhenko.AA@rea.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»